

第三版 序

本辞典は1998年春の刊行以来、すでに15年を経過している。2005年の改訂を経て、ここに第三版刊行の運びとなった。すなわち、2度目の改訂である。初版以来、広く世の支持を得、多くの方々から好評と激励を受けてきた。本辞典を生み出した者にとっては、この上ない喜びである。だが、喜びには常に不安が付きまとう。うすい座布団の下に針のむしろが敷かれている。辞典は使う身にとって、より有用、より正確な情報源であらねばならず、本辞典がどの程度その役割を担いえているか、編者は問い続けなければならないからである。

初版の序でも述べたとおり、本辞典は小さな入れ物に最上の内容を込めること、「小而精」であることを目指している。小さな判型の限られた紙幅に、中国語を扱ううえで重要なさまざまな情報を、どれだけ多く盛りこめるか、それは編者に課された重責である。

本辞典は初版以来、以下の点を重視してきた。

第1に、個々の漢字が単独で1語となりうるか、すなわち単用しうるか、それとも他の字と結びついてはじめて1語となりうるか、すなわち語素であるのか、この区別を明確に示した。1字の語義の中でも、単用しうる語義と単用しえない語義とを区別した。

第2に、原義に即して品詞を示した。

第3に、形容詞のうち、主として述語となる形容詞、主として修飾語となる形容詞について、語義に先立ち明記するなど、用法上の注意を可能な限り加えた。

もちろん、ことばは生きものであり、時と場合で変化する。上記のような区別も絶対ではなく、あくまでひとつの目安にすぎない。だが、利用者には有用な目安であると編者は考えている。

第4に、用例は極力短くするよう努めたうえで、それが単語ないし複合語であるか、句ないし文であるかを区別した。

第二版では内容の改訂に加えて、二色刷りを採用し、見やすい紙面に改めた。

今回の改訂にあたって、二版以来の中国の言語環境の変化を、できるだけ多く、正確に反映すべく心を砕いた。新HSK受験者への配慮も加えてある。

今回の改訂の方針は以下のとおりである。

第1に、いまでは不要と思われる語や部分を削除し、新たに、親字および見出し熟語約800を加えた。

第2に、『現代漢語詞典』第6版（商務印書館、2012年6月刊）で新たに修正された発音を極力反映させた。とりわけ轻声関連は

全面的に反映させた。旧版におけるピンイン表記は、すべてこの基準に照らして再点検し、修正してある。なお、付録として、本辞典収録の語彙につき、『現代漢語詞典』第5版と第6版との発音の違いを、一覧表にして示した。軽声で読むか声調つきで読むかの変化は、微小な変化のようであり、軽視してはならない要素である。

第3に、旧版で不正確だった部分、品詞や語釈などを改めた。

第4に、旧版では単に列記していた繁体字と異体字を区別し、異体字に*を付けた。

第5に、親字（簡体字）を、同じ声符を持つ文字でまとめられるように計り、再配列した。

第6に、新HSKの5級単語およびそれに準ずる単語に*、6級単語およびそれに準ずる単語に*を付した。

なお、今回の改訂作業は、編者のうち、古屋昭弘が中核となって進めた。文責はもちろん編者全員にある。

改訂を経た第三版が、旧にもまして多くの利用者を得、貴重なご批判、ご叱正を得られるよう、そしてさらなる向上の機会を得られるよう、編者は切に願っている。

言うまでもないことだが、ひとつの辞典が生まれるまでには、先行する幾つもの辞典や研究から、多くの教示を得ている。いちいち名を挙げることはできないが、あらためて、深く感謝する。

今回、三省堂で編集を担当されたのは近山昌子氏である。また、東京学芸大学講師・関久美子氏には、編集作業の全般にわたってお助けいただいた。通訳・翻訳家の鈴木三恵子氏にもお世話になった。そのほか多くの方々の助力をいただいている。記して感謝する。

2013年1月

編者一同

凡例

1. 親字について

- 親字は簡体字を基本として、そのピンイン（ローマ字表記）のアルファベット順に配列した。親字に繁体字や異体字がある場合には、（ ）内に示した。うち、*があるものは異体字である。
- 「詞」に対する「詞」, 「銅」に対する「銅」など、偏旁のみが異なる繁体字も（ ）に示してある。ただし、「京」に対する「京」, 「角」に対する「角」などは記していない。
- 単用される親字（一字で単語となりうる親字）は【 】で囲った。単用できない字は【 】で囲い、更に⊗印をつけた。この点は本辞典が、特に意を注いだところである。【 】で囲った親字は現代語ではもっぱら非単用の語素として機能する。すなわち他の語素と組み合わせさってはじめて単語を形成するということである。その区分は日常的用法を念頭に置いた編者の判断による。この点に関しては、非単用の語素を積極的に明示した *Concise Dictionary of Spoken Chinese*, 『現代漢語学習詞典』, 『現代漢語用法詞典』から多大な教示を得た。
- 【 】で囲んだ親字でも、単用できない語義の場合には、改行して⊗印を置き、その語義を示した。
- 「廖」「沪」など、姓あるいは地名の別称や略称は単用語とみなさない。
- 名詞、代詞、動詞、能願動詞、形容詞、副詞、介詞、量詞、数詞、感嘆詞のほか、接続詞、助詞、擬態語、擬声語として働く親字は、本辞典では単用できる語として扱い、【 】で示した。
- 個別の字義によって繁体字や異体字が異なる場合、あるいは個別の字義にのみ繁体字や異体字がある場合は、その都度改行し、別項目を立てた。例えば、

【里】 lǐ ……

【一(裡*裏)】 ……

【历(歷)】 lì ⊗ ……

【一(曆*厯)】 ⊗ ……

- 「彷徨」のように分離不可能な場合は、個別の字に語釈を加えず、「仿」の項で
【彷徨】 páng huáng ㊦ うろうろ迷う、… と語釈を与え、「徨」の項では
【徨】 huáng ⊗ → [仿 páng~] とした。
- 語頭に使われることが稀な字（親字として採用していないこともある）については、原則として基本義を記したのち、→[○~] で見出し語例を示した。例えば、
【钿(鈿)】 diàn ⊗ …… → [螺 luó~]
このほか親字の語釈の中で、その親字で始まる子見出しを示す場合、時に→[~○] を使った。単に参照をうながす意味で「→[~○]」を使うこともある。
- 異読音がある場合は、記述の最後に改行して「⇒○」と太字で示した。したがって異読音がある場合、同一の親字が複数箇所に見える。ただし、ほとんど使われていない異読音は、親字として採用していないこともある。
- “ローマ字で始まる語”がある場合、各アルファベット見出しのすぐ下に置いた。

II. 子見出しについて

1. 子見出しには単語、連語、成語、俗語（ことわざ、歇後語^{ㄉㄨㄛˋ}など）を含み、ローマ字で表記した発音のアルファベット順に配列してある。
2. 発音綴りが同一の場合は第二字の四声の順による。
3. 単語（発音表記が一つの綴りとなる）のほか、連語（例えば「绕圈子 rào quānzi」）にも品詞を記したうえで語義を示した。
4. 同じ漢字表記でも、語義によって声調、発音表記が異なる場合は——で改行して、別項目を立てた。例えば、
【编目】biān¹mù 編 …
—— biānmù 编 …
5. 一語に複数の表記があり、使用頻度が大差がないものは、重複させて見出し語に立てた。例えば、
【叭儿狗(巴儿狗)】と【巴儿狗(叭儿狗)】
6. 新 HSK の 5 級単語およびそれに準ずる単語に ♣、6 級単語およびそれに準ずる単語に * を付した。見出し語になく用例のみに登場する単語の場合は、用例に付した。

III. 発音について

1. 発音は漢語拼音字母すなわちローマ字表記で綴って声調符号を加えた。表記は原則として『現代漢語詞典 第 6 版』（2012 年）に準拠した。
2. 軽声には符号を加えていない。また、「一」「不」の声調は「一定」yídìng, 「一起」yìqǐ, 「不必」bùbì, 「不甘」bùgān のように実際の声調に合わせて記した。
3. 一語中のある音がふつう軽声で読まれるが時に非軽声で読まれる場合は、/ で切って両方を併記した。例えば、
【宝贝】bǎobei/bǎobèi
4. 「3 声 + 軽声」で示しながら、実際には「2 声 + 軽声」で発音する場合は、(... と発音) を加えた。例えば、
【哪里】nǎli (náli と発音)
5. 動賓(動詞 + 賓語)構造の語で、分離可能な場合は、分離する位置に「¹」を入れて示した。例えば、
【跑步】pǎo¹bù 【睡觉】shuì¹jiào
6. 連語、成語、俗語の発音は原則として意味の単位ごとに分かち書きをした。区切りは編者の判断による。特に成語の分かち書きについては『現代漢語詞典 第 6 版』とかなり異なるので注意されたい。
7. 方言語彙については「普通話(共通語)」の読音によって表記してある。

IV. 語釈について

1. 原則として名詞、動詞、形容詞、副詞、その他の順で記述し、①、②... で語義を分けた。
2. 品詞を特に分ける必要がない場合は^{ㄉㄨㄛˋ}のようにまとめて記述した。
3. 常用の名詞にはできるだけ量詞を示した。しかし、代表的な量詞であって、網羅的ではない。また、「个」を使う場合は示していない。
例：【河】〔条・道〕川 【机器】〔架・台〕機械
4. 「儿」を加えられる語は、(～儿) で示した。なお、「子」をつけて成り立つ語は別見出しとした。
5. 形容詞の重ね型など「的」を加えて使われるものは、語義の前に(～的)を置いた。
6. 簡単な補足説明は()内に記したが、必要に応じて、♣の後に語法的説明や百科的説明を加えた。
7. 短い語法的注意は〔 〕で示した。例えば、
〔状語として〕, 〔定語として〕など。
8. Ⓞは同意語, Ⓟは反意語, Ⓠは関連語を示す。
9. 語釈や説明文中に中国語の語彙が入る場合は、' 'で囲んだ。例えば、
【汾酒】.... 山西省汾陽産の'白酒'...
10. 語釈や説明中に見出し語を使う場合は「～」で代用した。

11. 成語、俗語は基本的に（ > ）内に原義を示した。

V. 用例について

1. 用例は簡潔を心掛けた。用例が文あるいは句である場合は〔…〕で示し、単語、連語、成語である場合は[…]で示して区別した。後者は準見出し語である。
2. 用例中の見出し語は「～」で代用した。
3. 訳文中に見出し語の語義語釈を使う場合には、「同前」で代用することもある。

VI. 略語について

略語は以下のように表示する。

1. 品詞… □でくくる。

名：名詞	動：動詞	能：能願動詞
形：形容詞	副：副詞	数：数詞
量：量詞(度量衡を含む)	代：代詞	介：介詞
接：接続詞	助：助詞	嘆：感嘆詞・間投詞
擬：擬態語・擬声語	頭：接頭辞	尾：接尾辞

2. 語の性格… ()で示す。

成：成語・格言	書：書面語・文言語・古語	口：口頭語
俗：俗語・歇後語・ことわざ	方：方言	翰：書簡語
謙：謙讓語	敬：敬語・敬称	挨：挨拶語
訳：音訳語	貶：貶義語	褒：褒義語
転：転義・比喩	旧：旧時(主として清末から民国期)の語	
略：略称	普：(方言に対する)共通語	

3. 分野… 【 】で示す。

衣：衣類・衣服・織物	医：医学	印：印刷
映：映画	音：音楽	化：化学
貝：貝	魚：魚類	軍：軍事
演：演芸	語：言語・語法	工：工業・技術
機：機械	航：航空・航海	史：歴史
建：土木・建築	商：商業	食：食品・料理
交：交通	数：数学	生：生物・生理
字：文字	地：地学・地理	畜：畜産
宗：宗教	電：電気・電機	函：図書
人：人名	農：農業	美：美術
植：植物	報：報道	民：民族
体：体育・スポーツ		理：物理・理科
天：天文・気象		
鳥：鳥類		
法：法律		
漢方薬		

4. レーベルの順序

品詞、(～儿)(～的)、語の性格、分野、量詞の順で示した。

例：囹(～儿)(方)【植】[根]

VII. 漢字検索表について

1. 本辞典は簡体字、繁体字、異体字を含めて約 9950 字を親字とした。
2. 部首索引は文字を部首で分類し、部首ごとに筆画数順に配列した。ページ数に発音も加えたが、発音辞典の機能も持たせたいと考えての措置である。
3. 部首索引のほかに、部首からは検索しにくい漢字を一覧にした「総画索引」、また「日本語読み索引」を設け、読者の便を図った。

部首索引

- 「部首一覧」は見返しに掲げた。
- 画数は部首の画数を差し引いて画数順に示した。
- 右の数字は本文の掲載ページを示す。
- 简体字は太字，繁体字は細字，異体字は*付きの細字で示した。

、(〇)		廿 niàn 414	7画	並 bìng 35	zhǎng 762
〇 líng 360	廿二 sà 501	屯 tún 592	並奉 bìng fèng 167	8画	飛 fēi 157
2画	无 wú 617	五 wǔ 620	画 huà 240	臨 lín 359	
丸 wán 598	牙 yá 679	*市 zhī 778	画 画 huà 240		
丫 yā 678	义 yì 710	之 zhī 778	画 画 huà 240		
义 yì 710	*市 zhī 778	3画	画 画 huà 240		
丹 dān 107	丙 bǐng 34	从 cóng 92	画 画 huà 240		
为 wéi 605	从 从 cóng 92	旦 dàn 109	画 画 huà 240		
wèi 609	旦 dàn 109	东 dōng 132	画 画 huà 240		
4画	可 kě 321	可 kě 321	画 画 huà 240		
主 zhǔ 798	可 kě 321	丕 pī 432	画 画 huà 240		
5画~	丕 pī 432	平 píng 441	画 画 huà 240		
举 jǔ 306	平 píng 441	且 qiě 468	画 画 huà 240		
州 zhōu 794	且 qiě 468	丘 qiū 478	画 画 huà 240		
	丘 qiū 478	世 shì 532	画 画 huà 240		
一(一)	世 shì 532	丝 sī 549	画 画 huà 240		
一 yī 700	丝 sī 549	5画	画 画 huà 240		
1画	百 bǎi 11	百 bǎi 11	画 画 huà 240		
丁 dīng 129	丞 chéng 68	夹 gā 175	画 画 huà 240		
zhēng 773	夹 gā 175	jiā 268	画 画 huà 240		
七 qī 449	jiā 268	jiá 270	画 画 huà 240		
2画	jiá 270	亘 gèn 188	画 画 huà 240		
才 cái 46	亘 gèn 188	*互 gèn 188	画 画 huà 240		
三 sān 501	*互 gèn 188	吏 lì 350	画 画 huà 240		
上 shàng 510	吏 lì 350	亚 yà 681	画 画 huà 240		
shàng 510	亚 yà 681	再 zài 749	画 画 huà 240		
万 wàn 600	再 zài 749	在 zài 749	画 画 huà 240		
卫 wèi 609	在 zài 749	6画	画 画 huà 240		
兀 wù 622	更 gēng 188	更 gēng 188	画 画 huà 240		
下 xià 632	更 gēng 188	gèng 189	画 画 huà 240		
与 yǔ 735	来 lái 336	来 lái 336	画 画 huà 240		
yù 736	丽 lì 346	丽 lì 346	画 画 huà 240		
丈 zhàng 763	丽 lì 346	两 liǎng 355	画 画 huà 240		
3画	两 liǎng 355	求 qiú 479	画 画 huà 240		
不 bù 39	求 qiú 479	*阝 suǒ 559	画 画 huà 240		
丑 chǒu 77	*阝 suǒ 559	严 yán 684	画 画 huà 240		
丐 gài 176	严 yán 684	4画	画 画 huà 240		
互 hù 236	4画	旧 jiù 303	画 画 huà 240		
开 kāi 313	旧 jiù 303	6画	画 画 huà 240		
	串 chuàn 85	7画	画 画 huà 240		
	长 cháng 58	8画	画 画 huà 240		
		8画	画 画 huà 240		
		9画	画 画 huà 240		
		10画	画 画 huà 240		
		11画~	画 画 huà 240		
		12画	画 画 huà 240		
		13画	画 画 huà 240		
		14画	画 画 huà 240		
		15画	画 画 huà 240		
		16画	画 画 huà 240		
		17画	画 画 huà 240		
		18画	画 画 huà 240		
		19画	画 画 huà 240		
		20画	画 画 huà 240		
		21画	画 画 huà 240		
		22画	画 画 huà 240		
		23画	画 画 huà 240		
		24画	画 画 huà 240		
		25画	画 画 huà 240		
		26画	画 画 huà 240		
		27画	画 画 huà 240		
		28画	画 画 huà 240		
		29画	画 画 huà 240		
		30画	画 画 huà 240		
		31画	画 画 huà 240		
		32画	画 画 huà 240		
		33画	画 画 huà 240		
		34画	画 画 huà 240		
		35画	画 画 huà 240		
		36画	画 画 huà 240		
		37画	画 画 huà 240		
		38画	画 画 huà 240		
		39画	画 画 huà 240		
		40画	画 画 huà 240		
		41画	画 画 huà 240		
		42画	画 画 huà 240		
		43画	画 画 huà 240		
		44画	画 画 huà 240		
		45画	画 画 huà 240		
		46画	画 画 huà 240		
		47画	画 画 huà 240		
		48画	画 画 huà 240		
		49画	画 画 huà 240		
		50画	画 画 huà 240		
		51画	画 画 huà 240		
		52画	画 画 huà 240		
		53画	画 画 huà 240		
		54画	画 画 huà 240		
		55画	画 画 huà 240		
		56画	画 画 huà 240		
		57画	画 画 huà 240		
		58画	画 画 huà 240		
		59画	画 画 huà 240		
		60画	画 画 huà 240		
		61画	画 画 huà 240		
		62画	画 画 huà 240		
		63画	画 画 huà 240		
		64画	画 画 huà 240		
		65画	画 画 huà 240		
		66画	画 画 huà 240		
		67画	画 画 huà 240		
		68画	画 画 huà 240		
		69画	画 画 huà 240		
		70画	画 画 huà 240		
		71画	画 画 huà 240		
		72画	画 画 huà 240		
		73画	画 画 huà 240		
		74画	画 画 huà 240		
		75画	画 画 huà 240		
		76画	画 画 huà 240		
		77画	画 画 huà 240		
		78画	画 画 huà 240		
		79画	画 画 huà 240		
		80画	画 画 huà 240		
		81画	画 画 huà 240		
		82画	画 画 huà 240		
		83画	画 画 huà 240		
		84画	画 画 huà 240		
		85画	画 画 huà 240		
		86画	画 画 huà 240		
		87画	画 画 huà 240		
		88画	画 画 huà 240		
		89画	画 画 huà 240		
		90画	画 画 huà 240		
		91画	画 画 huà 240		
		92画	画 画 huà 240		
		93画	画 画 huà 240		
		94画	画 画 huà 240		
		95画	画 画 huà 240		
		96画	画 画 huà 240		
		97画	画 画 huà 240		
		98画	画 画 huà 240		
		99画	画 画 huà 240		
		100画	画 画 huà 240		

日本語音読み索引

- 日本語の漢字で、本辞典に収録した親字と字形がほぼ同じか似通ったものを、その漢字の主だった音読みの五十音順に配列し、該当するピンインを併記した。
- 多音字のピンインは、使用頻度が高いと思われるものから順に配列した。

ア行		イン	陰	yīn	エン	猿	yuán	
ア	亜	ya	イン	姻	yīn	エン	遠	yuǎn
アイ	哀	āi	イン	淫	yín	エン	怨	yuàn
アイ	愛	ài	イン	引	yǐn	オ	汚	wū
アク	悪	è, ě, wù	イン	飲	yǐn	オウ	凹	āo, wā
アク	握	wò	イン	印	yìn	オウ	奥	ào
アツ	圧	yā	イン	員	yuán, yùn	オウ	横	héng, hèng
アン	安	ān	イン	院	yuàn	オウ	黄	huáng
アン	庵	ān	ウ	宇	yǔ	オウ	欧	ōu
アン	暗	àn	ウ	羽	yǔ	オウ	王	wáng
アン	案	àn	ウ	雨	yǔ, yù	オウ	往	wǎng
イ	彙	huì	ウツ	鬱	yù	オウ	旺	wàng
イ	威	wēi	ウン	雲	yún	オウ	押	yā
イ	違	wéi	ウン	運	yùn	オウ	央	yāng
イ	為	wéi, wèi	エイ	榮	róng	オウ	桜	yīng
イ	維	wéi	エイ	銳	ruì	オウ	応	yìng, yīng
イ	偉	wěi	エイ	衛	wèi	オク	屋	wū
イ	委	wěi, wēi	エイ	英	yīng	オク	億	yì
イ	萎	wěi	エイ	營	yíng	オク	憶	yì
イ	偉	wěi	エイ	影	yǐng	オツ	乙	yǐ
イ	緯	wěi	エイ	映	yìng	オン	恩	ēn
イ	位	wèi	エイ	永	yǒng	オン	温	wēn
イ	慰	wèi	エイ	泳	yǒng	オン	穩	wěn
イ	胃	wèi	エキ	液	yè	オン	音	yīn
イ	依	yī	エキ	疫	yì	カ行		
イ	衣	yī	エキ	益	yì	カ	歌	gē
イ	医	yī	エツ	謁	yè	カ	箇	gè, ge
イ	伊	yī	エツ	悦	yuè	カ	寡	guǎ
イ	移	yí	エツ	越	yuè	カ	果	guǒ
イ	遺	yí	エツ	閱	yuè	カ	過	guò
イ	以	yǐ	エン	鉛	qiān	カ	河	hé
イ	椅	yǐ	エン	煙	yān	カ	荷	hé, hè
イ	意	yì	エン	延	yán	カ	何	hé
イ	易	yì	エン	炎	yán	カ	花	huā
イ	異	yì	エン	沿	yán	カ	華	huá, huà
イキ	域	yù	エン	演	yǎn	カ	化	huà, huā
イク	育	yù	エン	宴	yàn	カ	火	huǒ
イチ	一	yī	エン	艶	yàn	カ	貨	huò
イツ	逸	yì	エン	円	yuán	カ	佳	jiā
イン	咽	yān, yàn, yè	エン	園	yuán	カ	加	jiā
イン	因	yīn	エン	援	yuán	カ	家	jiā
			エン	縁	yuán	カ	架	jià

【褒(褒)】bāo ⊗ ① ほめる
〔～揚〕称賛する

② (服が)たっぷりした, だぶだぶの
【褒贬】bāobiǎn ㊦(書)(事)の良否
の評価をする, (人の)品定めをする

— bāobian ㊦ けなす, そしる
〔在背地里～别人〕陰で人をけなす

【褒义】bāoyì ㊦【語】プラス義, ほめる
意 ㊦[贬义]

【雹】báo ⊗ ひょう [～害]
ひょう害

【雹子】báozǐ ㊦ 雹が ㊦ ◆‘冰雹’の通
称 〔下～〕雹が降る

【薄】báo ㊦ ① (厚さが) 薄い
㊦[厚] ② (人情が) 薄い,
冷淡な ㊦[深] ③ (味や濃度が) 薄い
㊦[濃] ④ (土地が) 瘠^せせた, 地
味の乏しい ㊦[肥]

⇒ bó, bò

【宝(寶*寶)】bǎo ⊗ ①

たから [传
家之～] 家宝 ② 貴重な, 価値の高
い ◆美称の接頭辞としても使う [～
殿] 仏殿などの美称

【宝贝】bǎobao (báobaoとも発音)
㊦ 幼児(男女とも) に対する愛称 ㊦
[小～]

※【宝贝】bǎobei/bǎobèi ㊦ ① [件・
个] たから, 宝物 ② (～儿) ㊦[宝
宝] ③ (貶) (変人や無能な人を逆
説的に) 珍品, 極めつけの逸品

※【宝贵】bǎoguì ㊦ (多く抽象的なも
のを形容して) 貴重な, 得難い [～
的貢献] 貴重な貢献 ㊦[珍贵] 一
㊦[‘可’と結び付いて] 貴重視する
〔极可～的性格〕高く評価すべき性
格

【宝剑】bǎojiàn ㊦ [把] 剣 ◆剣一般
をいう, 古くは宝剑の意

【宝卷】bǎojiàn ㊦ 宝卷, 説唱文学
の一 ◆多かれ少なかれ仏教的色彩を
帯びる

【宝库】bǎokù ㊦ [座] 宝庫(多く比
喩的に使う)

【宝瓶座】bǎopíngzuò ㊦ 水瓶座

【宝石】bǎoshí ㊦ [顆・块] 宝石

【宝书】bǎoshū ㊦ 貴重な書物 ◆文
革期には毛沢東の著作, 特に『毛主
席語録』を指し, ‘紅～’ともいった

【宝塔】bǎotǎ ㊦ [座] 塔 ◆塔一般
をいう, 古くは塔の美称

【宝物】bǎowù ㊦ 貴重な物品, 宝物

【宝藏】bǎozàng ㊦ ① 秘蔵されてい
る宝物 ② 地下に眠る鉱脈, 資源の
宝庫

【宝重】bǎozhòng ㊦ 貴重視する,
高く評価する

【宝座】bǎozuò ㊦ 玉座, 王座, 神の
座

【饱(飽)】bǎo ㊦ ① 満腹
の, 食い足りた ㊦
[饿] ② (実などが) ぎっしり詰まっ

た
⊗ ① たっぷりと, 十分に [～含泪
水] 涙を一杯に浮かべる ② 満足さ
せる [大～眼福] 大いに目を楽しま
せる

【饱嗝儿】bǎogér ㊦ げっぶ, おくび
〔打～〕げっぶが出る

※【饱和】bǎohé ㊦【理】① 飽和 ②
飽和点 ㊦[～点] 一㊦飽和状態の

※【饱经沧桑】bǎojīngcāngsāng
(成) 世の移り変わりを多く経験する

【饱经风霜】bǎojīngfēngshuāng
(成) 辛酸をなめ尽くす

【饱满】bǎomǎn ㊦ ① たっぷりとし
た 〔天庭～〕 (福相として) 額が広い
② 満ちあふれた 〔精神～〕 元気一
杯の

【饱食终日】bǎoshízhōngrì (成)
無為徒食の日々を過ごす

【保】bǎo ㊦ ① 保つ, 保持する
〔～住自己的地位〕 自分
の地位を保つ ② 請け合う, 保証す
る 〔～你没事〕 問題ないこと請け合
いだ ③ 旧時の住民管理の制度 ‘保
甲制度’の一単位 ㊦[保甲]

⊗ ① 守る, 保護する ② 保証人, 請
け人 [作～] 保証人になる

【保安】bǎoān ㊦ ① 治安を守る, 秩
序を保つ ② (労働者の) 安全を守る
〔～措施〕 安全確保の措置

【保安族】Bǎo'ānzú ㊦ ポーナン族 ◆
中国少数民族の一, 甘肅省に住む

【保镖】bǎobiāo ㊦ 用心棒, ボ
ディーガード 一㊦(用心棒として)
護衛する 〔有我來～〕 おれが守って
やる

【保不住】bǎobuzhù ㊦ ① 請け合え
ない, 保てない ② …しないとは限ら
ない 〔～要下雨〕 雨が降るかもしれ
ない

【保藏】bǎocáng ㊦ (元のまま) 保存
する, 貯蔵する

※【保持】bǎochí ㊦ (原状を) 保つ, 維
持する 〔～传统生活习惯〕 伝統的
な生活習慣を保つ

※【保存】bǎocún ㊦ ① 保存する ②
(力などを)維持する

【保单】bǎodān ㊦ [張] ① (品質,
修理などの) 保証書 ㊦[保修单] ②
保険証書

【保固】bǎogù ㊦ 請負工事の品質
保証 ◆一定期間内に生じた故障の
修理が保証される

※【保管】bǎoguǎn ㊦ ① 保管する ②
請け合う, 保証する 〔我～你能学
会〕 マスターできること請け合いだ
一㊦保管係, 倉庫係

※【保护】bǎohù ㊦ 保護する, 護持す
る 〔～权利〕 権利を守る [～关税]
保護関税

【保甲】bǎojiǎ ㊦【史】保甲制度 ◆
数戸を一‘甲’, 数‘甲’を一‘保’とし

D

る
【等腰三角形】děngyāo sānjiǎoxíng
 図【数】二等辺三角形

【等于】děngyú 副 …に等しい [～零] イコールゼロ, ゼロに等しい [～白扔] どぶに捨てたも同然だ

【戡(*等)】děng 副 ‘戡子’ (小さなばかり)で重さを量る

【邓(鄧)】dèng ⊗ (D-)姓

【凳(*櫈)】dèng 图 (～儿) (背のない) 腰掛け [长～儿] 細長い板の腰掛け

【凳子】dèngzi 图 (背のない) 腰掛け ◆長い形のは‘条’で数える

【澄】dèng 副 (液体を) 澄ませる, 不純物を沈澱させる
 ⇨chéng

【澄清】dèngqīng 副 (かすを沈澱させて) 澄ます [水～了] 水が澄んだ [怎么也澄不清] どうしても澄まない
 ⇨chéngqīng

【澄沙】dèngshā 图 (小豆などの) こしあん

【瞪】dèng 副 ①目を大きく見張る ②にらむ, 目を怒らす [～了我一眼] 私をじろりとにらんだ

【瞪眼】dèng'yǎn 副 ①目を見張る [瞪着眼看] 大きな目でじっと見詰める ②にらみつける, 怒りや不満の表情をする [跟别人～] 人に眼をむく

【磴】dèng 图 (～儿) (階段)の段

【蹬(蹬)】dèng ⊗ [马～] あぶみ

【氏(氏)】dī ⊗ ①(D-) 氏 ②中国古代西北の民族の一 ③二十八宿の一

【低】dī 副 低い (④[高] ⊗ [矮]) [飞得很～] 低空を飛ぶ [地势～] 地形が低い [～声] 低い声 [～年级] 低学年 一 副 (頭を) 低くする, 下げる [～着头] うつむく

【低产】dīchǎn 副 収穫の乏しい, 生産高の低い (④[高产]) [～田] 痩せた田畑

【低潮】dīcháo 图 (④[高潮]) ①干潮, 引き潮 ②低調な状態, 沈滞の時期 [处于～] 退潮期にある

【低沉】dīchén 副 ①どんよりした, 陰うつな ②(声が) 低い, くぐもった ③意気の上がらぬ, 落ち込んだ

【低调】dīdiào 图 低いトーン (転) おさえた論調 一 副 ひかえめな

【低估】dīgū 副 安く見積る, 見くびる (④[高估])

【低谷】dīgū 图 谷底, 低迷状態

【低级】dījí 副 ①初歩の, 初等の ②

低級な, 俗悪な

【低廉】dīlián 副 (価格が) 安い

【低劣】dīliè 副 質の劣る, 粗悪な

【低落】dīluò 副 下降する, 下がる [情绪～] 気分が落ち込む

【低能儿】dīnéng'ér 图 知恵遅れの子供, 低能児

【低频】dīpín 图 [電] 低周波 (④[高频]) [～电波] 低周波電波

【低气压】dīqìyā 图 [天] 低気圧 (④[高压])

【低三下四】dī sān xià sì (成) 卑しい, さもしい, (人に) ペこペこする

【低声波】dīshēngbō 图 [理] 可聴下音波 ◆20ヘルツ以下の音波

【低声下气】dī shēng xià qì (成) 従順でへりくだった, おとなしく卑屈な

【低头】dī'tóu 副 ①頭を下げる, うなだれる ②屈伏する, 降参する

【低洼】dīwā 副 低地の [地势～] 地形がくぼ地になっている [～地] くぼ地

【低微】dīwēi 副 ①(音や声が) かすかな, か細い ②(身分や地位が) 低い, 小身の

【低温】dīwēn 图 低温 [～贮藏] 低温貯蔵

【低下】dīxià 副 (生産性や経済力などが) 低い, 劣った [生产水平～] 生産力のレベルが低い

【低音提琴】dīyīn tíqín 图 [音] コントラバス

【低语】dīyǔ 副 ひそひそ話す, ささやく

【氐】dī ⊗ 雄羊

【的】dī ⊗ (訳) タクシー [～士] 同前 [打～] タク

シーを拾う
 ⇨de, dí, dì

【堤(*隄)】dī 图 [条·道] 堤, 土手

【堤岸】dī'àn 图 [条·道] 堤, 堤防, 土手 [沿着～走] 堤防沿いの道を歩く

【堤坝】dībà 图 堰, 小さなダム

【堤防】dīfáng 图 堤防 [加固～] 堤防を補強する [～工程] 堤防工事

【提】dī ⊗ 以下を見よ
 ⇨tí

【提防】dīfáng 副 警戒する, 用心する [～摔倒] 転ばないように気を付ける

【滴】dī 副 (ばたばたと) 垂れる, 垂らす, 滴る (らす) [～眼药] 目薬をさす 一 图 (ひと) しずく [～水] 一滴の水

⊗ ①しずく [雨～] 雨滴 ②ごく少量 [点～] ほんのわずか

【滴答(嘀嗒)】dīdā 图 (水滴の) ばたばた, (時計の) チクタクなどの音を表

『現代漢語詞典』第5版と第6版の
発音変更一覧

- 『現代漢語詞典』（商務印書館）の第5版（2005年）と第6版（2012年）で、見出し語の轻声の扱いにかなりの変更があった。この表は、それらの中で本書でも見出し語（一部、用例や注記）として採られているものを変更の内容ごとに分類した一覧である。
- 小見出しは変更の内容を示す。「非轻声」とは轻声で読まない（声調を伴う）ことを示す。また「轻声・非轻声」とは、ふつう轻声で読まれるが時に非轻声で読まれることを示す。例えば小見出しに「非轻声→轻声・非轻声」とある場合、第5版では「非轻声」の扱いだったものが、第6版では「ふつうは轻声、時に非轻声」の扱いとなったことを意味する。
- 末尾に、轻声関連以外で発音に変更があったものを挙げた。

	第5版	第6版
	非轻声	→ 轻声
闷气	mēnqì	mēnqi
蹊跷	qīqiāo	qīqiao

	非轻声	→ 轻声・非轻声
宝贝	bǎobèi	bǎobei/ bǎobèi
妞妞	niūniū	niūniu/niūniū
婆娘	póniáng	póniang/póniáng
气氛	qìfēn	qifen/qìfēn
太监	tàijiàn	tàijian/tàijiàn
太阳	tàiyáng	taiyang/tàiyáng
围裙	wéiqún	wéiqun/wéiqún
作法	zuòfǎ	zuòfa/zuòfǎ

	轻声・非轻声	→ 轻声
腌臢	āza/āzā	āza
摆门面	bǎi ménmian/ bǎi ménmiàn	bǎi ménmian
宝宝	bǎobao/bǎobǎo	bǎobao
荸荠	bíqi/bíqí	bíqi
臭虫	chòuchong/ chòuchóng	chòuchong
掂量	diānliang/ diānliáng	diānliang
翻腾 （‘翻动’の意）	fānteng/fānténg	fānteng

族 周期	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1 H 氢 qīng 水素								
2	3 Li 锂 lǐ リチウム	4 Be 铍 pí ベリリウム							
3	11 Na 钠 nà ナトリウム	12 Mg 镁 měi マグネシウム							
4	19 K 钾 jiǎ カリウム	20 Ca 钙 gài カルシウム	21 Sc 钪 kàng スカンジウム	22 Ti 钛 tài チタン	23 V 钒 fán バナジウム	24 Cr 铬 gè クロム	25 Mn 锰 měng マンガン	26 Fe 铁 tiě 鉄	27 Co 钴 gǔ コバルト
5	37 Rb 铷 rú ルビジウム	38 Sr 锶 sī ストロンチウム	39 Y 钇 yǐ イットリウム	40 Zr 锆 gào ジルコニウム	41 Nb 铌 ní ニオブ	42 Mo 钼 mù モリブデン	43 Tc 锝 dé テクネチウム	44 Ru 钌 liǎo ルテニウム	45 Rh 铑 lǎo ロジウム
6	55 Cs 铯 sè セシウム	56 Ba 钡 bèi バリウム	57-71 La-Lu 镧系	72 Hf 铪 hā ハフニウム	73 Ta 钽 tǎn タンタル	74 W 钨 wū タングステン	75 Re 铼 lái レニウム	76 Os 锇 é オスミウム	77 Ir 铱 yī イリジウム
7	87 Fr 钫 fāng フランシウム	88 Ra 镭 léi ラジウム	89-103 Ac-Lr 锕系	104 Rf 𬵓 lú ラザホージウム	105 Db 𬵔 dù ドブニウム	106 Sg 𬵕 xī シーボーギウム	107 Bh 𬵖 bō ボーリウム	108 Hs 𬵗 hēi ハッシュウム	109 Mt 𬵘 mài マイトネリウム

元素周期表



※中国語の元素名は、『現代漢語詞典』第6版の「元素周期表」によった。この表には原子番号113以降、中国語名の記載がない。

镧系 lánxì ランタノイド	57 La 镧 lán ランタン	58 Ce 铈 shì セリウム	59 Pr 镨 pǔ プラセオジウム	60 Nd 钕 nǐ ネオジウム	61 Pm 钷 pǐ プロメチウム	62 Sm 钐 shān サマリウム	63 Eu 铕 yǒu ユウロピウム
锕系 āxì アクチノイド	89 Ac 锕 ā アクチニウム	90 Th 钍 tǔ トリウム	91 Pa 镤 pú プロトアクチニウム	92 U 铀 yóu ウラン	93 Np 镎 ná ネプツニウム	94 Pu 钷 bù プルトニウム	95 Am 镅 méi アメリシウム

10	11	12	13	14	15	16	17	18	
								2 He 氦 hài ヘリウム	1
			5 B 硼 péng ホウ素	6 C 碳 tàn 炭素	7 N 氮 dàn 窒素	8 O 氧 yǎng 酸素	9 F 氟 fú フッ素	10 Ne 氖 nǎi ネオン	2
			13 Al 铝 lǚ アルミニウム	14 Si 硅 guī ケイ素	15 P 磷 lín リン	16 S 硫 liú 硫黄	17 Cl 氯 lǜ 塩素	18 Ar 氩 yà アルゴン	3
28 Ni 镍 niè ニッケル	29 Cu 铜 tóng 銅	30 Zn 锌 xīn 亜鉛	31 Ga 镓 jiā ガリウム	32 Ge 锗 zhě ゲルマニウム	33 As 砷 shēn ヒ素	34 Se 硒 xī セレン	35 Br 溴 xiù 臭素	36 Kr 氙 kè クリプトン	4
46 Pd 钯 bǎ パラジウム	47 Ag 银 yín 銀	48 Cd 镉 gé カドミウム	49 In 铟 yīn インジウム	50 Sn 锡 xī スズ	51 Sb 锑 tī アンチモン	52 Te 碲 dì テルル	53 I 碘 diǎn ヨウ素	54 Xe 氙 xiān キセノン	5
78 Pt 铂 bó 白金	79 Au 金 jīn 金	80 Hg 汞 gōng 水銀	81 Tl 铊 tā タリウム	82 Pb 铅 qiān 鉛	83 Bi 铋 bì ビスマス	84 Po 钋 pō ポロニウム	85 At 砹 ài アスタチン	86 Rn 氡 dōng ラドン	6
110 Ds 𫟇 dá ダームスタチウム	111 Rg 𫟈 lún レントゲニウム	112 Cn 𫟉 gē コペルニシウム	113 Uut 𫟊 ウンウントリウム	114 Fl 𫟋 フレロビウム	115 Uup 𫟌 ウンウンペンチウム	116 Lv 𫟍 リバモリウム	117 Uus 𫟎 ウンウンセブチウム	118 Uuo 𫟏 ウンウンオクチウム	7

64 Gd 钆 gá ガドリニウム	65 Tb 铽 tè テルビウム	66 Dy 镝 dī ジスプロシウム	67 Ho 钬 huǒ ホルミウム	68 Er 铒 ěr エルビウム	69 Tm 铥 diū ツリウム	70 Yb 镱 yì イッテルビウム	71 Lu 镥 lǚ ルテチウム
96 Cm 锔 jú キュリウム	97 Bk 锫 péi バークリウム	98 Cf 锿 kāi カリホルニウム	99 Es 镄 āi アインスタインウム	100 Fm 镆 fèi フェルミウム	101 Md 镎 mén メンデレビウム	102 No 镎 nuò ノーベリウム	103 Lr 𫟐 ローレンシウム

付録

第二版 序

前回の改訂および単行出版から8年が過ぎた。この間、旧版が多くの方々に利用され、支持され続けてきたことを、われわれは喜び、かつ、さらなる前進への力とする。

この間の日本の社会は、沈滞の空気に包まれているようでありながら、激しい変化を遂げている。たとえば、ケータイという小さな道具ひとつをとっても、この間にどれほどの進化を遂げているか。カタカナの、あるいはローマ字の名を持つ新機種が、次つぎ現れ、機能を競っている。平屋の街がビルの街に変われば、その変貌が強烈に印象づけられるのに対して、手もとの機器の機能が1から10に、10から100に変わっても、その変化はとかく意識を通り抜けて、明確な記憶にならない。だが、こうした激変が、現代は生活の隅にまで起きている。時間の流れは激流なのである。

変化はすべてことばとなって現れる。辞典はその変化を反映していなくてはならない。だが本辞典は新語辞典ではなく、現代のことば全体を視野に入れている。しかも、ご覧のとおり的小型であり、紙幅が乏しい。変化を念頭に置きつつも、改定の幅は制約されざるを得ない。とはいえその厳しい制約の中で、いかに多くの要素を加え、辞書の機能を高めるか、利用者の便に利するか、編者なりに工夫したつもりである。

本辞典は当初から、約2万8千の見出し語と、2万2千を超える短い用例を含み、

- ①見出し語には、多くの場合、変化形や複合語をも別項目として立てた。
- ②語釈、用例訳のすべてにピンイン(ローマ字による発音表記)を加えて、読音検索の手間を省いた。
- ③IT用語をはじめ、カタカナ語を多く収録した。

前回の改訂に際しては、二色刷りにして読みやすくした。

今回の改訂に際してもまた、

- ①見出し語のうち、日本語として重要度が低いと思われる語を、大幅に削除した。
- ②かわって、社会の変化にともなって生まれ、すでに定着している新語、および、将来重要度を増すと思われる新語を、約500語追加した。
- ③語釈、用例とも、相当に修正の手を加えた。
- ④発音表記を、原則として『現代漢語詞典』第6版に準拠して修正した。
- ⑤付録として「世界の国や地域とその首都」「世界の地名」「世界の人名」「中国の省名・省都」を収録した。旧版にあった百科コラムは廃止し、中で必要と思われる単語は本文に移した。

本辞典はいかにも小型で、情報量は限られているが、あくまで実用的かつ携帯至便を旨としている。教室で、車内で、旅先で、商用で、その場に応じて活用されることを、編者は切に願っている。なお、今回の改訂は、牧田英二、杉本達夫のふたりが中核になって進めた。もちろん、文責は編者全員にある。

言うまでもないことであるが、本辞典の編纂に当たっては、いちいち名を挙げないものの、先行する幾つもの辞典に教えられ、助けられている。また、文学博士・熊進氏には、本文全体にわたって点検、修正、補充、助言など、編者の欠を補ってお支えいただいた。編集を担当されたのは、三省堂の近山昌子氏である。東京学芸大学講師・関久美子氏には、編集作業の全般にわたってご助力いただき、通訳・翻訳家の鈴木三恵子氏にもご支援いただいた。そのほか多くの方々の協力をいただいている。以上の方々には、あらためて深謝する。

2013年1月

編者一同

凡 例

I. 見出し語について

1. 見出し語は、ひらがな・カタカナの表記とし、五十音順に配列した。
2. ローマ字で表される語は、まずカタカナ表記を、続けてローマ字表記を（ ）に入れて示した。

アイオーシー (IOC) 《国際オリンピック委員会》 **国际奥林匹克委员会**
Guójì Àolínpǐkè Wěiyuánhùi

II. 表記について

見出し語に対する漢字の表記を【 】で囲んで記した。サ変動詞・形容動詞など活用が考えられる語は、【-する】などとした。その場合、見出し語は、語幹のみとした。

きかく【企画-する】 **规划** guīhuà
きかい【奇怪-な】 **奇怪** qíguài

III. 訳語について

1. 訳語・用例訳は中国語文が日本語文に紛れてしまわないようにすべて色刷りとした。
2. 見出し語が複数の語義を持つ場合、原則として語義分類を（ ）で示した。また、必要に応じて語義番号をふった。

しこむ【仕込む】 ①《教える》◆芸を～
教技艺 jiāo jìyì ②《醸造品の原料を詰める》◆味噌を～ **下醬** xià jiàng
③《仕入れる》 **采购** cǎigòu ◆食料を～
买进粮食 mǎijìn liángshi

IV. 用例について

1. 用例の始まりには◆をつけた。
2. 慣用表現・成句などの場合、その一部のみを見出し語として立て、用例としたものもある。
3. 用例中、見出し語に当たる語は～で表した。ただし、語形変化をしているときには～を使わずすべて文字で表した。

せく【急ぐ】《急ぐ》 **急** jí; **着急** zháojí
◆～ことはない **不必仓促** búbì cāngcù
◆急いては事を仕損じる **急中易出错** jí zhōng yì chūcuò

V. 用例について

逐語訳を避け、できるだけ近いニュアンスの訳を記した。

VI. 発音表記について

すべての訳語・用例訳には、ピンイン（ローマ字による発音表記）で発音を表記した。

VII. 記号について

1. 簡単な補足説明は《 》や（ ）に入れて記した。
2. 省略可能な部分は〔 〕に入れて記した。
3. 差し替え可能な語は [] に入れて記した。

ぐあい【具合】 ①《体調》◆胃の～が
良い[悪い] **胃的状态好[不好]** wèi
de zhuàngtài hǎo[bùhǎo]

え

えいよう【栄養】 营养 yíngyǎng ◆
 ~をつける 滋养 zīyǎng; 滋补 zībǔ ◆
 ~価が高い[低い] 营养价值高[低] yíngyǎng jiàzhí gāo[dī] ◆
 ~失調 营养失调 yíngyǎng shītiáo ◆
 ~剤 补药 bǔyào

えいり【営利】 营利 yínglì ◆
 ~事業 营利事业 yínglì shìyè ◆
 ~誘拐する 綁票 bǎngpiào

えいり【鋭利-な】 《刃物が》 鋒利 fēnglì; 锐利 ruìlì; 《頭が》 敏锐 mǐnrui

エイリアン 外星人 wàixīng rén

えいりん【営林】 ◆
 ~場 林场 línchǎng ◆
 ~署 林业局 línyèjú

エーカー 英亩 yīngmǔ

エーがたかんえん【A型肝炎】 甲型肝炎 jiǎxíng gānyán

エージェント 代理商 dàilǐshāng; 代理人 dàilǐrén

エーテル 以太 yǐtài; 乙醚 yǐmí

エープリルフール 愚人节 Yúrénjié

エール 助威声 zhùwēishēng ◆
 ~を送る 呐喊助威 nàhǎn zhùwēi ◆
 ~の交換 互相助威 hùxiāng zhùwēi

えがお【笑顔】 笑脸 xiàoliǎn; 笑容 xiàoróng ◆
 ~で対応する 笑脸相迎 xiàoliǎn xiāngyíng ◆
 ~をつくる 堆笑 duīxiào

えかき【絵描き】 《画家》 画家 huàjiā

えがく【描く】 描绘 miáohuì ◆
 絵を~ 画画儿 huà huàr ◆
 図面を~ 绘图 huìtú ◆
 夢を~ 幻想 huànxiǎng ◆
 夢想 mèngxiǎng

えがたい【得難い】 宝贵 bǎoguì; 难得 nándé ◆
 ~忠告 金玉良言 jīnyù liángyán ◆
 ~人材 难得的人才 nándé de réncái

えき【易】 易 yì; 占卦 zhānguà ◆
 ~をみる 算卦 suànguà

えき【益】 好处 hǎochù; 益处 yìchù ◆
 ~何の~があろう 有什么好处呢 yǒu shénme hǎochù ne

えき【駅】 车站 chēzhàn; 火车站 huǒchēzhàn ◆
 東京~ 东京站 Dōngjīngzhàn

えきいん【駅員】 站务员 zhànwùyuán

えきか【液化-する】 液化 yèhuà ◆
 ~ガス 液化气 yèhuàqì

えきがく【疫学】 流行病学 liúxíngbìngxué

エキサイト 激昂 jī'áng; 兴奋 xīngfèn ◆
 ~エキサイティングな 令人兴奋的 líng rén xīngfèn de

エキシビション 表演赛 biǎoyǎnsài

えきしゃ【易者】 算命先生 suànmìng xiānsheng

えきしょう【液晶】 液晶 yèjīng ◆
 ~画像 液晶显像 yèjīng xiǎnxiàng ◆

~テレビ 液晶电视 yèjīng diànshì

えきじょう【液状】 液态 yètài; 液状物体 yètài wùtǐ ◆
 ~化現象 液化现象 yèhuà xiànxiàng

エキス 提取物 tíqǔwù; 精华 jīnghuá ◆
 ニンニクの~ 大蒜提取物 dàsuàn tíqǔwù

エキストラ 临时演员 línshí yǎnyuán

エキスパート 专家 zhuānjiā

エキスポ (EXPO) 《万国博览会》 万国博览会 wànguó bólanhuì; 世博会 shìbóhuì

エキゾチック-な 异国情调的 yìguó qíngdiào de; 外国风味的 wàiguó fēngwèi de

えきたい【液体】 液体 yètǐ ◆
 ~燃料 液体燃料 yètǐ ránliào ◆
 ~酸素 液态氧 yètàiyǎng

えきちゅう【益虫】 益虫 yìchóng

えきちょう【益鳥】 益鸟 yìniǎo

えきちょう【駅長】 站长 zhànzhǎng

えきでん【駅伝】 《競走》 长距离接力赛 chángjùlí jiēlìsài

えきびょう【疫病】 疫病 yìbìng

えきビル【駅ビル】 车站大楼 chēzhàn dàilóu

えきべん【駅弁】 车站上卖的盒饭 chēzhànshàng mài de héfàn

えきむ【役務】 劳役 láoyì

エクステンション 《大学の》 公开讲座 gōngkāi jiǎngzuò; 《へア-》 接发 jiēfà

えくぼ【罎】 酒窝 jiǔwō; 笑窝 xiàowō ◆
 ~片~ 单酒窝 dānjiǔwō

えぐる【抉る】 剜 wān; 挖 wā ◆
 刃物で~ 用刀剜 yòng dāo wān ◆
 ~心 挖出肺腑似的 wāchū fèifǔ shì de ◆
 ~核心を~ 追究核心 zhuījiū héxīn

エゴ 自我 zìwǒ ◆
 ~イスト 利己主义者 lìjǐ zhūyìzhě ◆
 ~イズム 利己主义 lìjǐ zhūyì

エコー 回声 huíshēng; 回波 huíbō

えごころ【絵心】 ◆
 ~がある 有绘画才能 yǒu huìhuà cáinéng; 能欣赏绘画 néng xīnshǎng huìhuà

えごじ【依怙地】 ◆
 ~になる 固执 gùzhí

エコシステム 生态系统 shēngtài xìtǒng

エコツアー 生态旅游 shēngtài lǚyóu

エコノミー 经济 jīngjì ◆
 ~クラス 经济舱 jīngjìcāng

エコノミスト 经济学家 jīngjìxuéjiā

えごひいき【依怙最厚-する】 厚此薄彼 hòu cǐ bō bǐ; 偏爱 piān'ài; 偏向 piānxiàng

エコロジー 生态学 shēngtài xué

か

か【可】《成績》及格 jígé
 か【課】①《教科書の》課 kè ②《役所・会社の》科 kē ◆庶務～ 总务科 zǒngwùkē
 か【蚊】蚊子 wénzi ◆～に食われる 被蚊子咬 bèi wénzi yǎo
 が【我】自己 zìjǐ ◆～を張る 执意 zhíyì; 拗 niù
 ガ【蛾】蛾子 ézi
 カーオーディオ 汽车音响 qìchē yīnxiǎng
 ガーゼ 紗 shā; 纱布 shābù
 カーソル 《コンピュータの》光标 guāngbiāo
 カーディガン 対襟毛衣 duìjīn máoyī
 ガーデニング 家庭园艺 jiā tíng yuányì
 カーテン 窗帘 chuānglián; 帘子 liánzi; 幔帐 mànzhàng ◆～を開ける 拉开窗帘 lākāi chuānglián
 カート 手推车 shǒutuīchē
 カード 卡片 kǎpiàn ◆クレジット～ 信用卡 xìnyòngkǎ ◆クリスマス～ 圣诞卡 shèngdànkǎ ◆好～《野球などの》好编组 hào biānzǔ
 ガードマン 警卫 jǐngwèi; 保安 bǎoān
 カートリッジ 墨水笔芯 mòshuǐ bǐ-xīn; 《プリンターの》墨盒 mòhé; 硒鼓 xīgǔ
 カーナビ 车载导航仪 chēzài dǎo-hángyí
 カーニバル 狂欢节 kuánghuānjíe
 カーネーション 香石竹 xiāngshízhú; 康乃馨 kāngnǎixīn
 ガーネット 石榴石 shíliúshí
 カーブ 曲线 qūxiàn; 弯子 wānzi ◆左に～をきる 左转弯 zuǒzhuǎnwān ◆～を投げる《野球で》投曲线球 tóu qūxiànqiú ◆右に～した道 向右拐的道路 xiàng yòu guǎi de dàolù
 カーフェリー 汽车渡轮 qìchē dù-lún
 カーペット 地毯 dìtān
 カーボンシ【カーボン紙】复写纸 fù-xiězhǐ
 カーボンブラック 碳黑 tànhei
 ガーリック 大蒜 dàsuàn
 カーリング 《スポーツ》冰壶 bīnghú
 カール 髻 quán ◆～した髪 卷曲的头发 juǎnqū de tóufa
 かい【下位】下级 xiàjí; 低位 dīwèi
 かい【会】会 huì; 会议 huìyì ◆研究～ 研究会 yánjiūhuì

かい【回】回 huí; 次 cì; 遍 biàn; 届 jiè ◆3～繰り返す 重复三次 chóngfù sān cì
 かい【階】层 céng; 楼 lóu ◆二～の部屋 二楼的房间 èr lóu de fángjiān
 かい【貝】贝 bèi
 かい【甲斐】效果 xiàoguǒ ◆～がある[ない] [不]值得 [bù]zhídé
 かい【糞】糞 jiǎng
 がい【害】害 hài; 害处 hàichù; 危害 wēihài ◆～を受ける 受害 shòuhài ◆～する《感情を》伤害 shānghài
 -がい【-甲斐】效果 xiàoguǒ; 意义 yìyì ◆やり～がある 很有干头 hěn yǒu gàntou ◆教え～がない 等于白教 dèngyú bái jiào
 がいあく【害悪】毒害 dúhài; 危害 wēihài
 かいあさる【買い漁る】搜购 sōugòu; 到处收购 dào chù shōugòu
 かいいき【海域】海域 hǎiyù; 水域 shuǐyù
 かいいぬ【飼い犬】家犬 jiāquǎn
 かいいん【会員】会员 huìyuán
 がいいんぶ【外陰部】阴門 yīnmén
 かいうん【海運】海运 hǎiyùn; 水运 shuǐyùn ◆～業 海运业 hǎiyùnyè
 かいえん【開演-する】开场 kāichǎng; 开演 kāiyǎn ◆～のベル 开场铃 kāichǎnglíng
 かいおうせい【海王星】海王星 hǎiwángxing
 かいおき【買い置き】购备 gòubèi ◆～する 储购 chǔgòu
 かいが【階下】楼下 lóuxià
 かいが【絵画】绘画 huìhuà ◆～展 画展 huàzhǎn
 がいが【外貨】外币 wàibì; 外汇 wàihuì ◆～預金 外币存款 wàibì cúnkuǎn
 かいかい【開会】开会 kāihuì ◆～の辞 开幕词 kāimùcí ◆～式 开幕式 kāimùshì
 がいがい【海外】海外 hǎiwài ◆～旅行 海外旅行 hǎiwài lǚxíng ◆～進出 进入国外市场 jìnrù guówài shìchǎng
 がいがい【外界】外界 wàijiè ◆～との接触を断つ 断绝与外界接触 duànjué yǔ wàijiè jiēchù
 がいがいしい 利落 lìluo; 麻利 máli
 かいかく【改革-する】改革 gǎigé; 维新 wéixīn
 がいかく【外角】外角 wàijiǎo ①《数学》◆内角と～ 内角和外角 nèi jiǎo hé wàijiǎo ②《野球》◆～低めの直球 外角低球 wàijiǎo dīqiú

●世界の国や地域とその首都

国・地域(日本語)	国・地域(中国語)	ピンイン	
◆アジア 亚洲 Yàzhōu			
アゼルバイジャン	阿塞拜疆	Āsàibàijiāng	
アフガニスタン	阿富汗	Āfùhàn	
アラブ首長国連邦	阿联酋	Āliánqíú	
アルメニア	亚美尼亚	Yàměiniyà	
イエメン	也门	Yěmén	
イスラエル	以色列	Yǐsèliè	
イラク	伊拉克	Yīlākè	
イラン	伊朗	Yīlǎng	
インド	印度	Yīndù	
インドネシア	印度尼西亚	Yīndùníxīyà	
ウズベキスタン	乌兹别克斯坦	Wūzībiékèsītǎn	
オマーン	阿曼	Āmàn	
カザフスタン	哈萨克斯坦	Hāsàkèsītǎn	
カタール	卡塔尔	Kǎtǎ'ěr	
韓国	韩国	Hánguó	
カンボジア	柬埔寨	Jiǎnpǔzhài	
北朝鮮	朝鲜	Cháoxiǎn	
キルギス	吉尔吉斯斯坦	Jí'ěrjísīstǎn	
クウェート	科威特	Kēwēitè	
グルジア	格鲁吉亚	Gélǔjīyà	
サウジアラビア	沙特阿拉伯	Shātè Ālābó	
シリア	叙利亚	Xùlìyà	
シンガポール	新加坡	Xīnjiāpō	
スリランカ	斯里兰卡	Sīlǐlánkā	
タイ	泰国	Tàiguó	
タジキスタン	塔吉克斯坦	Tǎjíkèsītǎn	
中国	中国	Zhōngguó	
トルクメニスタン	土库曼斯坦	Tǔkùmànsītǎn	
トルコ	土耳其	Tǔ'ěrqí	
日本	日本	Rìběn	
ネパール	尼泊尔	Níbó'ěr	
バーレーン	巴林	Bālín	
パキスタン	巴基斯坦	Bājīstǎn	
バングラデシュ	孟加拉国	Mèngjiālāguó	

首都(日本語)	首都(中国語)	ピンイン
バクー	巴库	Bākù
カブール	喀布尔	Kābù'ěr
アブダビ	阿布扎比	Ābùzhābǐ
エレバン	埃里温	Āilīwēn
サヌア	萨那	Sà'nà
エルサレム	耶路撒冷	Yēlùsālěng
バグダッド	巴格达	Bāgédá
テヘラン	德黑兰	Déhēilán
ニューデリー	新德里	Xīndélǐ
ジャカルタ	雅加达	Yǎjiādá
タシケント	塔什干	Tǎshígān
マスカット	马斯喀特	Mǎsīkā tè
アスタナ	阿斯塔纳	Āsītānà
ドーハ	多哈	Duōhā
ソウル	首尔	Shǒu'ěr
プノンペン	金边	Jīnbīān
ピョンヤン[平壤]	平壤	Píngǎng
ビシュケク	比什凯克	Bǐshíkǎikè
クウェート	科威特城	Kēwēitèchéng
トビリシ	第比利斯	Dìbǐlìsī
リヤド	利雅得	Lìyǎdé
ダマスカス	大马士革	Dàmǎshìgé
シンガポール	新加坡	Xīnjiāpō
スリジャヤワルダナプラコッテ	斯里贾亚瓦德纳普 拉科特	Sīlǐjiǎyàwǎdénà- pǔlākètè
バンコク	曼谷	Màngǔ
ドゥシャンベ	杜尚别	Dùshàngbié
ペキン[北京]	北京	Běijīng
アシガバット	阿什哈巴德	Āshíhābādé
アンカラ	安卡拉	Ānkālā
東京	东京	Dōngjīng
カトマンズ	加德满都	Jiādémǎndū
マナーマ	麦纳麦	Màinàmài
イスラマバード	伊斯兰堡	Yīslánbǎo
ダッカ	达卡	Dákǎ

●世界の人名

人名(日本語)	国:ジャンル	人名(中国語) ピンイン
アインシュタイン	米:物理学者	爱因斯坦 Àiyīnsītǎn
アッラー	イスラム教の唯一神	安拉(アラとも) Ānlā(Ālā)
アラファト	パレスチナ:政治家	阿拉法特 Ālāfātè
アリストテレス	古代ギリシャ:哲学者	亚里士多德 Yàlǐshìduōdé
アルキメデス	古代ギリシャ:数学者	阿基米得 Ājīmǐdé
アンデルセン	デンマーク:作家	安徒生 Āntúshēng
イエス・キリスト	キリスト教の祖	耶稣・基督 Yēsū·Jīdū
イソップ	古代ギリシャ:作家	伊索 Yīsuǒ
ウォルト・ディズニー	米:映画製作者	华特・迪士尼 Huátè·Díshìní
エジソン	米:発明家	爱迪生 Àidíshēng
エドガ・スノー	米:記者・著述家	埃德加・斯诺 Āidéjiā·Sīnuò
エリザベス女王	英:女王	伊丽莎白女王 Yīlìshābái nǚwáng
エンゲルス	独:思想家	恩格斯 Ēngésī
オバマ	米:政治家	奥巴马 Àobāmǎ
カーネギー	米:実業家	卡内基 Kǎnèijī
ガウディ	西:建築家	高迪 Gāodí
カエサル(シーザー)	古代ローマ:政治家	恺撒 Kǎisā
カストロ	キューバ:政治家	卡斯特罗 Kǎsītèluó
カフカ	チェコ:作家	卡夫卡 Kǎfūkǎ
カラヤン	オーストリア:指揮者	卡拉扬 Kǎlāyáng
ガリレオ・ガリレイ	伊:天文学・物理学者	伽里略・伽利略 Jiālǐlüè·Jiālǐlüè
ガンジー	インド:政治家	甘地 Gāndì
キュリー夫人	仏:物理学者	居里夫人 Jūlǐ fūrén
グリム	独:文学者	格林 Gélín
クレオパトラ	古代エジプト:女王	克娄巴特拉七世 Kèlóbātèlā Qīshì
ケインズ	英:経済学者	凯因斯 Kǎiyīnsī
ゲーテ	独:詩人・作家	歌德 Gēdé
ケネディ	米:政治家	肯尼迪 Kěnnídí